



*Московский государственный  
университет  
имени М. В. Ломоносова*

Центр международного образования

# **Вестник ЦМО МГУ**

***Филология. Культурология.  
Педагогика. Методика***

**№ 1' 2013**

Вестник ЦМО МГУ.  
Филология. Культурология. Педагогика. Методика.  
2013. № 1. – М.: ЦМО МГУ, 2013.

Научный журнал

Главный редактор:

**Колосницына Г.В.** *доктор педагогических наук, профессор*

Ответственный редактор:

**Кольовска Е.Г.**

Редакционная коллегия:

**Азарина Л.Е.** *кандидат филологических наук*

**Бабалова Л.Л.** *кандидат филологических наук*

**Богомолов А.Н.** *доктор педагогических наук, кандидат культурологии*

**Владимирова Т.Е.** *доктор филологических наук*

**Елистратов В.С.** *доктор культурологии, кандидат филологических наук*

**Забровский А.П.** *кандидат филологических наук*

**Кузнецова Т.И.** *доктор педагогических наук*

**Кульгавчук М.В.** *кандидат филологических наук*

**Нахабина М.М.** *кандидат педагогических наук*

**Степаненко В.А.** *доктор педагогических наук, заместитель главного редактора*

Выпускающий редактор: **Голдобин А.И.**

Технический редактор: **Гончарова С.М.**

**Индекс в Объединенном каталоге "Пресса России" — 29417**

**ISSN 2074-8361**

© Центр международного образования МГУ, 2013

## СОДЕРЖАНИЕ

### Лингвистика

<i>Горло Е.А.</i> Контактные модальные референции.....	7
<i>Ланьлань Янь.</i> Термины изобразительного искусства и их стилистические функции в современном русском языке.....	13
<i>Мэн Ся.</i> Сопоставительно-семантический анализ наречия степени <i>очень</i> и <i>heп</i> в русском и китайском языках.....	17
<i>Ольховская А.И.</i> Семантическая деривация и иные механизмы формирования лексической многозначности.....	21
<i>Рагульская Г.В.</i> Виды усечений в сфере русского регионального субстандарта.....	27

### Методика

<i>Ван Ляньцзнь, Маркина Е.И.</i> Учебная русско-китайская терминологическая база данных по педагогическим дисциплинам: принципы отбора терминов и система заданий для их освоения.....	33
<i>Вострякова Н.А.</i> Обучение восприятию вторичных текстов иностранных студентов подготовительного факультета (на материале текста курсовой работы).....	39
<i>Гаврищук Е.А.</i> Фонетический аспект русского языка как иностранного в условиях курсового обучения в Пакистане.....	46
<i>Далян Н.Е.</i> Роль кросскультурного комментария при изучении фразеологических единиц.....	51

### Культурология

<i>Владимирова Т.Е.</i> Миф как выражение ценностно-смыслового кода бытия.....	56
<i>Кольовска Е.Г.</i> О семантике некоторых наименований водоемов и источников как знаков «языка культуры».....	64
<i>Костюченкова Н.В.</i> Концептуальное воплощение идеи «круга» в сознании носителей русского, английского и норвежского языков.....	69
<i>Мартынова Е.М.</i> Функции материальных объектов в процессе коммуникации.....	72
<i>Ши Лэй.</i> Национальная специфика фразеологических единиц, относящихся к теме «учеба», в русском и китайском языках.....	77

### Литературоведение. Анализ художественного текста

<i>Керимова Р.А.</i> Послание и литературный диалог в лирике К. Кулиева.....	81
<i>Октябрьская О.С.</i> Тема одиночества и способы его преодоления в современной прозе для подростков.....	85
<i>Сухова А.В.</i> Грамматический репрезентант концепта ПУТЬ в эпистолярном дискурсе русской поэзии.....	91
<i>Шарифова С.Ш.</i> Понятие жанрового смешения (жанровой контаминации).....	98
<i>Яровенко Д.С.</i> Перевод пьесы Э. Ростана «Романтики» Т.Л. Щепкиной-Куперник.....	104